

## **Questions and Answers #2**

### **Innovative Aboriginal Service Delivery Model for Policing: Case Study of the Hub Policing Model in Hobbema, Alberta**

*(Le français suit la version anglaise)*

#### **Question 2**

The pages are not numbered, so when the document refers, in part 2, item # 4, to provision of signed page 1, we assume this is the page headed "Proposal to the Department of Public Safety Canada Vendor Information and Authorization" and not to the one with "Return Bids to....." as a header at the top left of the page, although this page also has room for a signature, etc. Or are both required?

#### **Answer 2**

Both are required.

#### **Question 3**

Closing date: Part 3, item 2, reads that bids must be received by " 2014-11-19 (December 17, 2014)". We assume it is indeed Dec. 17.

#### **Answer 3**

Please see Amendment 2

Delete

Part 3, item 2, reads that bids must be received by " 2014-11-19 (December 17, 2014)".

And replace with

Part 3, item 2, reads that bids must be received by " 2014-12-17 (December 17, 2014)".

#### **Question 4**

- a) Former public servant - in Section 6 Certifications. One of the associates on this proposal - not the owner of the company or the lead - is a former public servant, having retired 5 years ago from the public service. Is it still necessary to complete the certification, or does this only apply if the 'bidder' is defined as the company itself?
- b) Another person who will work on the proposal worked on a part time basis more than twenty years ago as a contractor for what was then Health Canada. We assume that they are not deemed to have been a public servant. Is this correct?

#### **Answer 4**

- a) The requirement applies to the Bidder and not to a specific proposed resource.
- b) You are correct.

#### **Question 5**

Final certification? The Statement that is the last item under Part 6 - Certifications is found under section 2.5, Certification 6 - Former Public Servant, but it reads as something more general. Is it something every bidder has to complete, regardless of whether the Former Public Servant section applies?

Answer 5

Every bidder must provide the signed certifications that are required, regardless of whether or not the Bidder is a Former Public Servant.

**-END-**

## **Questions et réponses n° 2**

**Modèle novateur de prestation de services aux Autochtones pour les services de police : Étude de cas sur le modèle du carrefour mis en œuvre à Hobbema, en Alberta**

### **Question 2**

Les pages ne sont pas numérotées, alors quand le document, à l'article 4 de la partie 2, stipule que le soumissionnaire peut fournir la page 1 dûment signée, nous supposons qu'il s'agit de la page intitulée « Proposition à Sécurité publique Canada – Information sur le fournisseur et autorisation », et non de celle qui porte le titre « Retourner les soumissions à... » dans le coin supérieur gauche, quoique cette page contienne également un espace réservé à la signature. Ou devons-nous vous faire parvenir les deux pages signées?

### **Réponse 2**

Vous devez fournir les deux pages signées.

### **Question 3**

Date de clôture : Dans le document anglais, l'article 2 de la partie 3 indique que les soumissions doivent être reçues au plus tard à la date suivante : « 2014-11-19 (December 17, 2014) ». Nous supposons que la bonne date est le 17 décembre.

### **Réponse 3**

[Veuillez vous reporter à la modification n° 2.](#)

Dans le document anglais, supprimez  
« 2014-11-19 (December 17, 2014) »

Et remplacez par

« 2014-12-17 (December 17, 2014) »

### **Question 4**

- a) Ancien fonctionnaire, partie 6 – Attestations. L'une des personnes associées à cette proposition (qui n'est ni le propriétaire de l'entreprise, ni le responsable du projet) est un ancien fonctionnaire qui a pris sa retraite de la fonction publique il y a cinq ans. Devons-nous remplir cette section, ou s'applique-t-elle uniquement si le « soumissionnaire » est défini comme l'entreprise elle-même?
- b) Un autre membre de l'équipe proposée a travaillé, il y a plus de vingt ans, à temps partiel et à titre contractuel pour ce qui s'appelait alors Santé Canada. Nous supposons qu'il n'est pas considéré comme ayant été fonctionnaire. Avons-nous raison?

### **Réponse 4**

- a) L'exigence s'applique au soumissionnaire et non à une ressource proposée en particulier.
- b) Vous avez raison.

**Question 5**

Attestation finale? La Déclaration, à la toute fin de la partie 6 – Attestations, se trouve sous l'article 2.5, Attestation 6 – Ancien fonctionnaire, mais semble avoir une portée générale. Les soumissionnaires doivent-ils tous remplir cette section, peu importe si l'article « Ancien fonctionnaire » s'applique à eux?

**Réponse 5**

Chaque soumissionnaire doit fournir les attestations signées requises, qu'il soit un ancien fonctionnaire ou non.

- Fin -